

ampliati in modo considerevole; tuttavia, essi non sono purtroppo ancora integralmente in servizio. Tali fatti, come pure certe particolarità della procedura di sdoganamento italiana, sono le cause delle difficoltà che sorgono periodicamente al valico doganale di Chiasso-Brogeda. A più riprese la Svizzera è intervenuta con insistenza, tanto a livello governativo che amministrativo, al fine di porre rimedio a tale situazione; essa non può però esercitare alcun influsso diretto sull'organizzazione dell'amministrazione delle dogane italiane.

Come abbiamo già esposto nella risposta all'Interpellanza Masoni (84.515 del 24 settembre 1984), i numerosi interventi hanno pur sempre reso possibile, il 18 novembre 1981, la conclusione di un accordo inteso a migliorare la regolamentazione del passaggio dei veicoli dall'area ufficiale svizzera a quella italiana a Chiasso Brogeda-Ponte Chiasso. Tale accordo fu accolto molto favorevolmente anche dagli spedizionieri locali.

Inoltre, il 27 giugno 1984 – ossia ancor prima del blocco degli autocarri avvenuto nel mese di settembre dello stesso anno – la Direzione delle dogane di Lugano e la Direzione compartimentale delle dogane italiane di Milano hanno convenuto d'introdurre, con effetto dal 1° ottobre 1984, un orario di sdoganamento continuo dalle 07.00 alle 19.00 per il traffico di transito. Ciò comportò un aumento degli effettivi di personale presso l'ufficio doganale italiano. Tali provvedimenti hanno nel frattempo apportato un notevole sveltimento delle operazioni doganali. I competenti uffici federali persevereranno nei loro sforzi in vista di ottenere a breve termine almeno la stessa regolamentazione anche per il valico di Stabio-Gaggiolo.

Per conformarsi alla direttiva della CE 83/643 del 1° dicembre 1983, gli Stati membri della CE devono emanare delle prescrizioni giuridiche ed amministrative dopo aver sentito il parere della Commissione CE. In via generale questa direttiva ha lo scopo di agevolare i controlli e le formalità amministrative nel traffico delle merci tra gli Stati membri, ciò che è indubbiamente molto auspicabile sul piano economico. Nel suo preambolo si raccomanda segnatamente di effettuare le operazioni doganali in un solo e unico posto, preferibilmente nel luogo di partenza o di destinazione delle merci. All'articolo 4 capoverso 2 si cita come possibile provvedimento per facilitare il passaggio delle merci attraverso il confine la trasformazione degli uffici doganali di confine in impianti combinati o a controlli nazionali abbinati.

Come già assicurato nella risposta all'Interpellanza Masoni, il Consiglio federale ha dato l'incarico, nonostante qualche riserva, di esaminare in modo approfondito la possibilità di riunire i servizi doganali per lo sdoganamento delle merci a Chiasso-Brogeda e Stabio-Gaggiolo. Tale compito sarà assunto dalla Direzione generale delle dogane in collaborazione con le competenti autorità doganali italiane.

Il Consiglio federale è cosciente dell'importanza di Chiasso quale piazza di trasbordo delle merci. Esso fa tutto il possibile affinché la capacità degli impianti doganali di questa piazza tenga il passo con il ritmo crescente del traffico. Spetta tuttavia al vettore della merce scegliere il luogo di trasbordo e di sdoganamento delle merci. Dipende in vasta misura dalla qualità delle prestazioni di servizio delle case di spedizione se il vettore o i suoi mandatari (mittenti, destinatari) fanno eseguire le operazioni di sdoganamento al confine o presso un ufficio doganale all'interno. Decisivi saranno infine i bisogni economici e l'offerta di prestazioni dell'industria ticinese dei trasporti e delle spedizioni.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

84.528

Interpellation Ruf-Bern Schulden der SPS beim Bund Interpellation Ruf-Berne Dettes du PSS auprès de la Confédération

Wortlaut der Interpellation vom 2. Oktober 1984

Mitte September 1984 konnte der Presse entnommen werden, dass die Sozialdemokratische Partei der Schweiz (SPS) beim Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) während Jahren massiv verschuldet war, zuletzt mit einem Betrag von 540 000 Franken. Erst nach einer Intervention von Bundesrat Stich erfolgte die Rückzahlung der geschuldeten Summe, die durch die Abwicklung der Lohnzahlungen an die Mitglieder des SPS-Sekretariates über die Lohnbuchhaltung des EFD aufgelaufen war. Gleichzeitig konnte man vernehmen, dass die Mitarbeiter des SPS-Sekretariates bei der Eidgenössischen Versicherungskasse versichert sind. Die gleichen Regelungen bezüglich Lohnzahlungen und Versicherung sollen dem Vernehmen nach ebenfalls für das Sekretariat der Christlichdemokratischen Volkspartei (CVP) gelten.

Ich frage den Bundesrat an:

1. Auf welchen Rechtsgrundlagen basieren die genannten Regelungen, und seit wann sind sie für CVP und SPS in Kraft?
2. Könnten nebst SPS und CVP auch alle andern, im eidgenössischen Parlament vertretenen Parteien gleichlautende oder ähnliche Vereinbarungen mit dem Bund treffen, sofern sie dies wünschen?
3. Sind nebst den beiden genannten Parteien noch weitere private oder halbprivate Organisationen bei der Eidgenössischen Versicherungskasse versichert? Wenn ja, welche?
4. Wie hoch sind die Gebühren, die der Bund bei SPS und CVP für die erwähnten Dienstleistungen erhebt?
- 5a. Wie ist es möglich, dass die SPS beim Bund Schulden im Betrag von schliesslich mehr als einer halben Million Franken machen konnte, nachdem offenbar für das Konto der Partei beim Eidgenössischen Personalamt lediglich eine Überziehungsmöglichkeit von 10 000 Franken vereinbart worden war?
- b. Weshalb ist der Bundesrat nicht früher zur Tilgung der Schuld eingeschritten?
6. Wie setzen sich die Schulden im einzelnen zusammen, und wann wurde die Limite von 10 000 Franken erstmals überschritten?
- 7a. Gemäss Presse wurden für die geschuldete Summe keine Zinszahlungen verlangt. Trifft diese Darstellung zu?
- b. Wenn ja, wie rechtfertigt der Bundesrat die Privilegierung einzelner Parteien aus dem Regierungslager gegenüber den anderen politischen Gruppierungen? Teilt der Bundesrat die Ansicht, bei der bisherigen Regelung handle es sich um eine ungerechtfertigte Bevorzugung von SPS und CVP?
8. Welche Einnahmen sind dem Bund durch nichtverlangte Zinszahlungen für die von der SPS geschuldeten Beträge entgangen?
9. Ist die CVP bisher ihren Verpflichtungen stets nachgekommen? Wenn nein, welche Höhe erreichten die zeitweise geschuldeten Beträge?
10. Ist eine derartige Schuldenwirtschaft auf Kosten der Eidgenossenschaft – und somit der Steuerzahler – nicht geeignet, das Vertrauen der Bürger in den Bund, die Verwaltung sowie die politischen Parteien zu erschüttern?
11. Sieht sich der Bundesrat veranlasst, aufgrund der jahrelangen Schulden der SPS die bisherigen Regelungen im entsprechenden Bereich zu ändern oder eventuell gar aufzuheben?

Texte de l'interpellation du 2 octobre 1984

A la mi-septembre 1984, on a appris par la presse que le Parti socialiste suisse (PSS) s'était lourdement endetté pendant des années auprès du Département fédéral des finances (DFF), le montant de la dette s'élevant en dernier lieu à 540 000 francs. Ce n'est qu'à la suite d'une intervention du conseiller fédéral Stich qu'a eu lieu le remboursement des dettes qui s'étaient accumulées du fait que les traitements des membres du secrétariat du PSS étaient payés par l'intermédiaire du service de comptabilité des salaires du DFF. On a appris en même temps que les collaborateurs du secrétariat du PSS étaient affiliés à la Caisse fédérale d'assurance. Selon ce que nous savons, la même manière de procéder est adoptée pour le paiement des salaires et l'assurance des membres du secrétariat du Parti démocrate-chrétien (PDC).

Je prie le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. Sur quelles bases légales se fondent les opérations mentionnées ci-dessus et depuis quand sont-elles effectuées pour le PSS et le PDC?

2. En plus du PSS et du PDC, tous les autres partis représentés au Parlement pourraient-ils, s'ils le désiraient, conclure avec la Confédération une convention identique ou semblable?

3. En plus des deux partis cités, d'autres organisations privées ou semi-privées sont-elles également affiliées à la Caisse fédérale d'assurance? Dans l'affirmative, lesquelles?

4. A combien se montent les frais que la Confédération facture au PSS et au PDC pour les services en question?

5a. Comment se fait-il que le PSS ait pu contracter auprès de la Confédération des dettes qui s'élevaient en fin de compte à plus d'un demi-million de francs, alors que, manifestement, il avait été convenu que le découvert du compte du parti auprès de l'Office fédéral du personnel ne pourrait dépasser 10 000 francs?

b. Pourquoi le Conseil fédéral n'est-il pas intervenu plus tôt que le parti rembourse ses dettes?

6. Comment se présentaient les dettes dans le détail et quand la limite de 10 000 francs a-t-elle été dépassée pour la première fois?

7a. Selon les journaux, aucun intérêt n'a été perçu sur le montant de la somme due. Est-ce exact?

b. Si tel est le cas, comment le Conseil fédéral justifie-t-il le fait que certains partis gouvernementaux sont privilégiés par rapport à d'autres groupements politiques? Le Conseil fédéral estime-t-il lui aussi que les opérations ainsi effectuées privilégient de manière injustifiée le PSS et le PDC?

8. Quel est le montant du manque à gagner subi par la Confédération du fait qu'il n'a pas été perçu d'intérêt sur les montants dus par le PSS?

9. Le PDC a-t-il toujours fait face à ses engagements jusqu'à présent? Dans la négative, à combien se sont montées les sommes dues temporairement?

10. Une telle gestion qui débouche sur un endettement au détriment de la Confédération – et donc du contribuable – ne risque-t-elle pas d'ébranler la confiance du citoyen envers la Confédération, l'administration ainsi que les partis politiques?

11. Au vu des dettes accumulées depuis des années par le PSS, le Conseil fédéral estime-t-il opportun de modifier, voire de supprimer la pratique actuelle dans ce domaine?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Hegg, Meier-Zürich, Oehen, Soldini (4)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 3. Dezember 1984**Rapport écrit du Conseil fédéral du 3 décembre 1984*

1. Nach Artikel 2 Absatz 2 der Statuten der Eidgenössischen Versicherungskasse vom 29. September 1950 (SR 172.222.1) kann der Bundesrat unter anderem die Aufnahme des Personals der Sekretariate von Landesorganisationen politischer Parteien in die Kasse beschliessen. Diese Bestimmung ist seit 1. Januar 1973 in Kraft.

2. Die obenerwähnte Bestimmung gilt nicht nur für die SPS und die CVP, sondern auch für die übrigen Parteien. Sie ist jedoch nur auf das Sekretariatspersonal der Landesorganisationen anwendbar und schliesst beispielsweise Kantonalsekretariate aus.

3. Die gemäss Artikel 2 Absatz 2 der Kassenstatuten der Eidgenössischen Versicherungskasse angeschlossenen Organisationen sind aus der Beilage ersichtlich.

4. Nach heutiger Ordnung verlangt der Bund von den beiden Parteien SPS und CVP, wie auch den übrigen angeschlossenen Organisationen, keine Gebühren für den administrativen Aufwand. Der Grund dafür liegt in der Tatsache, dass durch die Lohnverarbeitung die Führung der Pensionskasse und die Abrechnungen mit der Ausgleichskasse wesentlich erleichtert werden. Zudem sehen die Weisungen des BFO über die Leistungsverrechnung der Datenverarbeitungsdienste des Bundes sowohl für die Lohnabrechnungen wie für Arbeiten zugunsten der EVK keine Entschädigung vor.

5. Das Lohnbüro des Personalamtes setzt bei der Rechnungsstellung an die angeschlossenen Organisationen eine Zahlungsfrist von zehn Tagen. Was bisher nicht genügend kontrolliert wurde, war der fristgerechte Eingang der Zahlungen. Diese Lücke ist inzwischen mit verschiedenen Massnahmen geschlossen worden.

6. Das Bestehen einer Schuld der SPS beim Bund im Betrage von rund 540 000 Franken wurde Anfang September 1984 bekannt. Auf Intervention des Vorstehers des Finanzdepartementes wurden diese ausstehenden Lohnzahlungen von der SPS innert weniger Tage vollumfänglich beglichen. Die im übrigen nie festgeschriebene Grenze von 10 000 Franken war seit Anfang 1982 überschritten.

7. Bisher bestand keine Verpflichtung zur Zahlung eines Schuldzinses. Bei Gegenüberstellung aller Vorschüsse und Auszahlungsbeträge auf Monatsende überwiegen jeweils die Vorschüsse der angeschlossenen Organisationen. Deshalb sind auch keiner dieser Organisationen Schuldzinsen verlangt worden, wenn die ausstehenden Beträge nicht innert der vorgesehenen Fristen bezahlt wurden.

8. Nachdem der Bund bisher für alle angeschlossenen Organisationen auf die Erhebung von Schuldzinsen verzichtet hat, erübrigt sich eine Quantifizierung der entgangenen Einnahmen. Hingegen werden neue Vorschriften erlassen, nach denen bei Nichtbegleichung der Lohnzahlungen innert der vorgeschriebenen Frist alle weiteren Lohnauszahlungen sistiert und für die geschuldete Summe ein Verzugszins erhoben wird.

9. Das Fraktionssekretariat der CVP, das dem Zentralen Lohnbüro angeschlossen ist, kam bisher stets seinen finanziellen Verpflichtungen nach. Das gleiche gilt auch für das Fraktionssekretariat der SPS.

10. Die beiden letzten Fragen können dahin beantwortet werden, dass der Bund selbstverständlich keiner «Schuldenwirtschaft» Vorschub leisten will. Mit dem bisherigen Vorgehen hat jedoch die Eidgenossenschaft nie Lohngehälter als Verlust abschreiben müssen. Die bisherige Regelung wird gegenwärtig überprüft und neu festgelegt. Insbesondere ist eine verbesserte, lückenlose Kontrolle der Einhaltung der Zahlungsfristen eingeführt worden, um eine Wiederholung der vom Interpellanten geschilderten Vorfälle zu vermeiden.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

Nach Artikel 2 Absatz 2 der Statuten EVK angeschlossene Organisationen

Organisations affiliées en vertu de l'article 2, 2^e alinéa, des statuts de la CFA

Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz, Generalsekretariat, Bern; Sozialdemokratische Partei der Schweiz, Generalsekretariat, Bern; Freisinnig-demokratische Partei der Schweiz, Generalsekretariat, Bern; Christlichdemokratisches Fraktionssekretariat, Bern; Schweizerische Volkspartei, Generalsekretariat, Bern; Sozialdemokratisches Fraktionssekretariat, Bern; Föderativverband des Personals öffentlicher Verwaltungen und Betriebe, Bern; PTT- und Zollbeamtenverbände, Generalsekretariat, Bern; PTT-Union, Zentralsekretariat, Ostermundigen; Personalverband der Allgemeinen Bundesverwaltung PVB, Verbandssekretariat, Ostermundigen; Gewerkschaft des Christlichen PTT-Personals, Bern; Verband der Gewerkschaften des Christlichen Verkehrs- und Staatspersonals, Bern; Swissaid, Bern; Intercooperation, Schweizerische Organisation Entwicklung und Zusammenarbeit, Bern; Solidaritätsfonds der Auslandsschweizer, Bern; Auslandschweizersekretariat der NHG, Bern; Koordinations-, Dokumentations- und Informationsstelle für Berufsbildung in Entwicklungsländern, Winterthur; Schweizerische Zentralstelle für Flüchtlingshilfe, Zürich; Forschungszentrum Schweiz Politik, Bern; Schweizerisches Rotes Kreuz, Zentrale, Bern; Rotkreuzstiftung für Krankenpflege Lindenhof, Bern; Zentrallaboratorium Blutspendedienst SRK, Bern; Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz, Bern; Schweizerische Vereinigung für Landesplanung, Bern; Gottfried-Keller-Stiftung, Sekretariat, Bern; Centre suisse de documentation en matière d'enseignement, Le Grand-Saconnex; Stiftung Schweizerischer Nationalpark, Bern; Stiftung Pro Helvetia, Zürich; Schweizerisches Institut in Rom, Lugano; Institut suisse de recherches sur le cancer, Epalinges; Koordinationsstelle für Bildungsforschung, Aarau; Fonds für Hilfe nicht versicherbarer Elementarschäden, Bern; Gesellschaft Industrielle Forschung GFF/ETH, Zürich; Gesellschaft zur Förderung des Betriebswirtschaftlichen Instituts/ETH, Zürich; Kommission für Denkmalpflege, Sekretariat, Bern; Vorbereitungskurs auf das Hochschulstudium (Ausländer), Freiburg; Invalidenversicherungs(IV)-Regionalstelle, Aarau; IV-Regionalstelle, Basel; IV-Regionalstelle, Bern; IV-Regionalstelle Graubünden, Chur; Office régional AI de Neuchâtel, Neuchâtel; IV-Regionalstelle Freiburg, Freiburg; Office régional AI de Lausanne, Lausanne; IV-Regionalstelle Luzern, Luzern; IV-Regionalstelle St. Gallen, St. Gallen; Ufficio regionale AI Bellinzona, Bellinzona; Office régional AI de Genève, Genève; Office régional AI du Valais, Sion; Schweizerische Volksbibliothek, Bern; Schweizerische Osteuropa-Bibliothek, Bern; Schweizerische Geisteswissenschaftliche Gesellschaft, Bern; Weiterbildungszentrale für Mittelschullehrer, Luzern; Interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel IKS, Bern; Eidgenössische Weinhandelskommission, Zürich; Verein Schweizerisches Krankenhausinstitut, Aarau; Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte, Basel; Schweizerische Geologische Kommission, Basel; Schweizerische Sanitätsdirektoren-Konferenz, Sekretariat, Bern; Internationale Rheinregulierung, Zentralbureau, Rorschach; Hochalpine Forschungsstation Jungfrauojoch, Bern; Schweizerische Hochschulkonferenz, Sekretariat, Bern; Physikalisch-Meteorologisches Observatorium, Davos-Dorf; Commission internationale pour la protection des eaux, Lausanne-Chailly; Schweizerischer Nationalfonds, Bern; Gesellschaft für Werkzeugmaschinenbau und Fertigungstechnik ETH, Zürich; Auslandschweizerschulen, Bern; Schweizerische Stiftung für das cerebrally gelähmte Kind, Bern; Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern; Schweizerischer Zivilschutzverband, Gümligen; Vereinigung der Strassenverkehrsämter VSA, Bern; Institut suisse de droit comparé, Lausanne-Dorigny; Ausbildungszentrum für Strafvollzugspersonal, Bern; Schweizerische Nationalspende Soldatenfürsorge, Bern; Kurs- und Erholungszentrum, Fiesch; Schweizerischer Landesverband für Sport, Bern; Meliora-

tion der Linth-Ebene, Lachen; Sota, Einkaufsgenossenschaft für Inlandtabak, Locarno-Muralto; Butyra, Zentralstelle für Butterversorgung, Bern; Genossenschaft für Schlachtvieh- und Fleischversorgung, Bern; Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Bern; Schweizerische Zentralstelle für Heimarbeit SZH, Bern; Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit, Zürich; Schweizerische Käseunion AG, Bern; Ecole supérieure de viticulture et d'œnologie, Nyon; Ingenieurschule für Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil; Schweizerisches Landwirtschaftliches Technikum, Zollikofen; Association «Sol-Conseil», station fédérale de recherches, Nyon; Kommission Schweizerische Viehzuchtverbände, Sekretariat, Bern; Schweizerische Zentralstelle für Kleinviehzucht, Bern; Schweizerischer Verband für Mast- und Schlachtleistungsprüfungen beim Schwein, Geschäftsstelle, Sempach-Stadt; Schweizerischer Verband für künstliche Besamung, Zollikofen; Schweizerischer Pferdezuchtverband, Bern; Schweizerische Geflügelzuchtschule, Zollikofen; Schweizerischer Fleckviehzuchtverband, Zollikofen; Landwirtschaftliche Beratungszentrale, Lindau; Service romand de vulgarisation agricole, Lausanne; Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft, Brugg; Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues, Zürich; Schweizerische Inlandwollzentrale, Niederönz; Schweizerischer Paritätischer Facharbeitsnachweis für Musiker, Bern; Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich; Schweizerische Verkehrszentrale, Zürich; Verkehrshaus der Schweiz, Luzern; Schweizerische Helicopter AG, Heliswiss, Belp; Zentralamt für den Internationalen Eisenbahnverkehr, Bern; Schweizerischer Fremdenverkehrsverband, Bern; Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SRG, Bern; Radio Schweiz AG, Administrativer Dienst, Bern; Pro Telecom, Bern; Pro Radio Television, Wabern; Beratungsstelle Infosolar, Brugg.

84.539

Interpellation Jaggi
Ausfuhr bewilligungspflichtiger Waren
Exportations de marchandises soumises
à autorisation

Wortlaut der Interpellation vom 3. Oktober 1984

In letzter Zeit haben verschiedene Fälle gezeigt, dass die Schweiz die Ausfuhr von hochtechnologischen Erzeugnissen in Länder des Ostblocks sehr streng überwacht. Die Liste der Waren, die nach der Verordnung vom 7. März 1983, SR 946.221, nur mit einer Bewilligung ausgeführt werden dürfen, entsprechen den Kategorien des «Coordinating Committee for Multilateral Export Controls» (Cocom), dem fast alle NATO-Länder und Japan angehören. Dies veranlasst mich, dem Bundesrat folgende Fragen zu stellen:

- Lässt sich die von der Schweiz angestrebte Universalität der Handelsbeziehungen mit dem Boykott gewisser Länder vereinbaren?
- Gedenkt der Bundesrat die erwähnte Verordnung an die Anweisungen des «Cocom» anzupassen, falls dieses die Liste der Erzeugnisse, die der Kontrolle unterstehen, erweitert?

Texte de l'interpellation du 3 octobre 1984

Diverses affaires récentes montrent que la Suisse fait preuve de rigueur en matière de contrôle des exportations de produits mettant en œuvre des technologies avancées à destination des pays de l'Est. Or, la liste de marchandises soumises au permis d'exportation (selon l'ordonnance du 7 mars 1983, RS 946.221) correspond aux catégories pré-

Interpellation Ruf-Bern Schulden der SPS beim Bund

Interpellation Ruf-Berne Dettes du PSS auprès de la Confédération

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	84.528
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1984 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1938-1940
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 017

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.